

# Séminaire PLCS-L&O

*Pratiques Langagières, Construction des savoirs – Littéracies et Oralité*

## Programme 2022-2023

Mercredi 7 décembre 2022 de 14h à 16h sur TEAMS

### **Palabres et scribes autour de *Écritures créatives : représentations contemporaines, processus créatifs, nouveaux enjeux professionnels*, PUR, 2022**

Anne Puzet, Université Catholique de l'Ouest, Angers, LICIA

Dominique Ulma, Université d'Angers, LLL

#### Résumé :

Cette communication présentera l'ouvrage que nous avons coordonné et souhaité concevoir comme un espace de rencontres, de croisements et d'échanges ouvert à des chercheurs, des enseignants, des formateurs et des professionnels de domaines tels que l'ingénierie, le coaching, le milieu hospitalier, les arts, la rédaction professionnelle. Cette diversité des parcours et champs professionnels des contributeurs de l'ouvrage lui donnent son originalité, celle de relever le défi d'un « tous capables créateurs » transposé dans des contextes encore peu explorés.

En effet, dans un contexte où les dispositifs d'éducation et de formation s'ouvrent aux pratiques d'écritures créatives, les contributions interrogent 1- les processus d'écriture créative à l'œuvre dans divers domaines professionnels (insertion sociale, développement personnel, entreprise, domaine thérapeutique), personnels mais aussi éducatifs (universitaires, scolaires, périscolaires), 2- les enjeux contemporains de pratiques inédites en termes d'évolution des représentations, de transmission, de transfert de compétences, de processus de création, d'autodidaxie, ainsi que 3- les perspectives épistémologiques des ateliers d'écriture contemporains en montrant en quoi ces pratiques amènent à penser un changement de paradigme en formation mais également dans le monde professionnel.

Ce faisant, l'ouvrage scrute le champ du développement personnel que permet cette médiation par l'écriture et revient sur la question, déjà largement étudiée, mais ici revisitée, de l'apprentissage de l'écriture. Si écrire s'apprend, quels dispositifs sont mis en place et quels sont les présupposés théoriques et résultats de ces dispositifs ?

#### Quelques références :

André, A. (1989/2011). Babel heureuse, l'atelier d'écriture au service de la création littéraire. Syros-Alternatives.

Bing, É. (1993). Et je nageai jusqu'à la page. Éditions des Femmes.

Bon, F. (2000/2005). Tous les mots sont adultes, méthode pour l'atelier d'écriture, Fayard.

Boniface, C. (1992). Les ateliers d'écriture. Retz pédagogie.

Causse, R. (1990). La scribe. Buchet Chastel.

Chidiac-Grizot, N. (2013). Les ateliers d'écriture thérapeutique. Elsevier-Masson.

Houdart-Merot, V., Mongenot, C. (2013). Pratiques d'écriture littéraire à l'université. Honoré Champion.

Jobin, A.-M. (2002). Le journal créatif, à la rencontre de soi par l'art et l'écriture. éd. Du Roseau.

- Lafont-Terranova, J. (2009). *Se construire, à l'école, comme sujet-écrivain : l'apport des ateliers d'écriture*. Presses Universitaires de Namur, coll. Diptyque n°15.
- Neumayer, O. et M. (2003). *Animer un atelier d'écriture. Faire de l'écriture un bien partagé*. ESF.
- Oriol-Boyer, C., Bilous, D. (dir.). (2013). *Ateliers d'écriture littéraire*. Hermann.
- Pimet, O., Boniface, C. (1999). *Les ateliers d'écriture, mode d'emploi*. ESF.
- Plantier, É. (2010). *Animer un atelier d'écriture pour tous*. Eyrolles.
- Repères n°23 (2001). *Les pratiques extrascolaires de lecture et d'écriture des élèves*. INRP.

Mercredi 1<sup>er</sup> février 2023 de 14h à 16h sur TEAMS

### **"Je lis, j'écris le monde" - l'éveil à la diversité pour apprendre à lire**

Claire Colombel-Teuira,  
Maîtresse de conférences en Sciences du Langage  
Laboratoire ÉRCAÉ - INSPE, Université d'Orléans

#### Résumé :

Le projet éducatif de la Nouvelle-Calédonie (PENC) ambitionne de faire évoluer l'école du Pays pour devenir une école inclusive en considérant la diversité des publics pour une école de la réussite pour tous. Dans les programmes scolaires locaux, la maîtrise de la langue française est présentée comme centrale. Or, dans de nombreuses écoles de brousse ou des quartiers populaires de Nouméa, les élèves sont pour la grande majorité des enfants océaniques comprenant plusieurs langues, vivant et pratiquant au quotidien différentes cultures mais ne maîtrisant pas tous les codes scolaires – ou pour reprendre les termes de Bourdieu n'ayant pas le capital culturel et singulièrement socio langagier. De la même façon, les enseignants néo-calédoniens sont, eux aussi, au contact de nombreuses langues, et certains sont plurilingues. Ainsi, tant les élèves que les enseignants sont pris dans des tensions diglossiques liées au double stéréotypage de leurs langues-cultures (Boyer).

A partir d'un projet mené avec une maîtresse-formatrice en cours préparatoire (élèves de 6 ans) pour opérationnaliser les mécanismes de la lecture, il s'agira d'explorer les répertoires langagiers des élèves comme ressources didactisables dans l'apprentissage de la lecture écrite.

Après une brève description de l'École néo-calédonienne, nous présenterons dans une première partie le projet *Je lis, j'écris le monde*, conçu dans une approche ethnométhodologique qui prend appui sur, voire met en scène, les répertoires pluriels des élèves. Dans une deuxième partie, nous détaillerons à travers l'approche didactique polynomique de la langue française le travail de structuration des répertoires langagiers des élèves. Enfin dans une dernière partie, nous questionnerons la transférabilité du « déjà-là » des élèves vers la construction de compétences littéraires scolaires.

#### Quelques références :

- Bourdieu P. et Passeron J.C. (1970). *La Reproduction : éléments d'une théorie du système d'enseignement*, coll. le sens commun, Paris : Les éditions de Minuit.
- Boyer H., 2007, « Le stéréotypage ambivalent comme indicateur du conflit diglossique », in Boyer H. (dir.) *Stéréotypage, stéréotypes : fonctionnements ordinaires et mises en scène*, tome 4, L'Harmattan, Paris, pp. 39-47.
- Fillol, V. et Colombel, C. (2016). « Langue française et cultures océaniques : quelle éducation plurilingue pour la Nouvelle-Calédonie ? », Hélot, C. & Erfurt, J. (eds) : *L'éducation*

*bilingue en France : politiques linguistiques, modèles et pratiques*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes.

Karsenti, T. et Savoie-Zajc, L. (2011). *La recherche en éducation : étapes et approches*, Editions du renouveau pédagogique, 3ème édition.

Nusbaum, L. (2008). Construire le plurilinguisme à l'école : de la recherche à l'intervention et de l'intervention à la recherche, Candelier, M., Ioannitou, G., Omer, D. et Vasseur M.-T. (sous la dir.), *Conscience du plurilinguisme*, Presses Universitaires de Rennes, 125-144.

Ogbu, J. (1978). *Minority Education and Caste: The American System in Cross-Cultural Perspective*. [New York](#): Academic Press.

Schön, D.A. (1994). *Le praticien réflexif*. Montréal, Les éditions Logiques.

Mercredi 15 mars 2023, de 14h à 16h sur TEAMS

### **Le champ des littéracies universitaires et avancées**

Fanny Rinck

Maître de conférences HDR en Sciences du Langage

Inspé de Grenoble et Laboratoire Lidilem, Université Grenoble Alpes

#### Résumé :

Les littéracies avancées représentent une extension des littéracies universitaires pour l'analyse d'usages avancés de l'écrit en particulier en contexte professionnel. Mes travaux s'intéressent aux pratiques d'écriture d'étudiants et de scripteurs de niveau avancé, à la définition de leurs besoins de formation, aux dispositifs existants et à développer pour mieux les accompagner dans l'écriture. Je commencerai mon exposé par la notion de littéracies. Elle permet de s'interroger sur la manière dont savoir lire et écrire sont définis aujourd'hui. Elle implique une vision de l'écrit socio-historiquement située, mettant en avant ses enjeux épistémiques et/ou cognitifs. J'évoquerai ensuite les travaux relevant des littéracies universitaires et, en contexte anglophone, des *academic literacies*, qui visent l'analyse des pratiques de l'écrit à l'université et envisagent la formation universitaire en termes de formation à et par l'écrit. Il sera question de la manière dont le champ se structure, et des tensions qui se manifestent quant aux objectifs à assigner à la formation : l'acculturation à l'écrit peut en effet être comprise comme un processus de l'ordre de l'assimilation (les scripteurs s'approprient le déjà-là des usages visés en s'y conformant) ou comme un processus transformateur.

#### Quelques références :

Chiss J.-L. (2008). Littératie et didactique de la culture écrite. *Pratiques*, 137-138. En ligne : <https://doi.org/10.4000/pratiques.1158>

Lillis T. & Scott M. (2007). Defining academic literacies research: issues of epistemology, ideology and strategy. *Journal of Applied Linguistics*, 4(1), 5-32.

Niwese M., Lafont-Terranova J. & Jaubert M. (eds) (2019). *Écrire et faire écrire dans l'enseignement postobligatoire. Enjeux, modèles et pratiques innovantes*. Villeneuve-d'Ascq, Presses universitaires du Septentrion.

Pollet M.-C. (2021). Les recherches et formations consacrées à l'écrit dans l'enseignement supérieur. Vers une approche intégrée. In C. Scheepers (ed.). *Former à l'écrit, former par l'écrit dans le supérieur*. Bruxelles, De Boeck, chapitre 3.

Mercredi 12 avril 2023, de 14h à 16h sur TEAMS

## **Enseigner le français oral en contexte universitaire, le projet ESLO-FLEU (Fle et Linguistique pour l'Enseignement Universitaire)**

Marie Skrovec

Maitresse de conférences en Sciences du langage, LLL, Université d'Orléans

Britta Thörle

Professeure en linguistique romane, Département des langues romanes, Université de Siegen

### Résumé :

Le corpus ESLO (Enquêtes Sociolinguistiques à Orléans), l'un des plus grands corpus oraux disponibles pour le français (422h d'enregistrements transcrits en libre accès), constitue un vaste terrain d'observation du français parlé contemporain. Ce « portrait sonore » d'Orléans par ses habitants donne accès à des productions orales de locuteurs variés dans des situations de communication diverses, des plus formelles aux plus informelles. Le projet ESLO-FLEU (collaboration entre le LLL et le département des langues romanes de l'université de Siegen) vise à sélectionner, structurer et prédidactiser des données issues de ce « réservoir », afin de les rendre accessibles pour l'enseignement du FLE en contexte universitaire. Nous présenterons le travail de constitution d'un sous-corpus d'extraits regroupés par thématiques et organisés en modules de formation, ainsi que l'annotation de plusieurs objets linguistiques (marqueurs discursifs, lexicque et expressions familières, interrogatives, liaisons, etc.) choisis pour sensibiliser les étudiants futurs enseignants de FLE aux spécificités du français parlé dans différents contextes interactionnels. Des propositions de mise en œuvre didactique en contexte universitaire seront également présentées.

### Quelques références :

- Baude, Olivier & Dugua, Céline, 2011. (Re)faire le corpus d'Orléans quarante ans après : quoi de neuf, linguiste ? *Corpus* 10, 99-118.
- Blanc, Michel & Biggs, Patricia, 1971, L'enquête socio-linguistique sur le français parlé à Orléans. *Le français dans le monde* 85, 16-25.
- Blanche-Benveniste, Claire & Martin, Philippe, 2010, *Le français. Usages de la langue parlée*. Leuven/Paris (Peeters).
- Boulton, Alex & Tyne, Henry, 2014, *Des documents authentiques aux corpus. Démarches pour l'apprentissage des langues*, Paris : Didier.
- Skrovec, Marie, 2019, Grammaire et corpus oraux : réflexions pour un prolongement didactique de travaux réalisés sur ESLO. In : Calinon, A.-S. et al. (éds.) : *Linguistique interactionnelle, grammaire de l'oral et didactique du français*. Presses universitaires de Franche-Comté, 263-294.
- Thörle, Britta, 2019, La particule additive *aussi* dans les détachements à gauche en français parlé. In : *Neuphilologische Mitteilungen. Bulletin de la Société Néophilologique* II/CXX, 365-387.